

ARDESTO™

ПАРОВАРКА

Інструкція з експлуатації

STEAM COOKER

Instruction manual



STC-K1S

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання в якості довідкового матеріалу.

- Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга, зазначена в технічних характеристиках пристрою, відповідає параметрам напруги вашої електромережі.
- Пароварка має бути відключена від електромережі під час наповнення її резервуара водою.
- Кришка пароварки має бути щільно закрита під час процесу приготування.
- Не використовуйте пароварку в місцях із підвищеною вологістю та за межами приміщень. Перед підключенням до електромережі переконайтеся що корпус пароварки повністю сухий.
- Встановлюйте пароварку на рівній стійкій поверхні.
- Не встановлюйте та не використовуйте пароварку на гарячих поверхнях або поблизу джерел тепла.
- Не використовуйте пароварку, якщо вона пошкоджена. Зверніться в авторизований сервісний центр для діагностики або ремонту.
- Використовуйте лише комплектні аксесуари. Використання сторонніх аксесуарів може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травм.
- Не залишайте ввімкнуту пароварку без нагляду.
- Не переміщуйте пароварку коли її підключено до електромережі та особливо під час процесу приготування.



ОБЕРЕЖНО! ГАРЯЧІ ПОВЕРХНІ!

Під час використання поверхні приладу можуть нагріватися.

- Не торкайтеся гарячих частин пароварки під час процесу приготування.
- Відключайте прилад від електромережі, якщо він не використовується, а також перед чищенням, наповненням і

спорожненням резервуара.

- Не занурюйте прилад або кабель живлення у воду або будь-які інші рідини, щоб уникнути пожежі, ураження електричним струмом або травм.
- Не використовуйте пароварку з пошкодженим шнуром або вилкою живлення, або після того, як вона вийшла з ладу, впала або була пошкоджена іншим чином. Щоб уникнути будь-якої небезпеки, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або електричного чи механічного регулювання. Замінювати шнур живлення повинен лише кваліфікований персонал.
- Не розбирайте основний блок пароварки самостійно. Звертайтеся до авторизованого сервісного центру для проведення всіх необхідних ремонтних робіт.
- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і старше, якщо вони знаходяться під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не старше 8 років і перебувають під наглядом.
- Зберігайте прилад та його шнур живлення у недоступному для дітей молодше 8 років місці.
- Необхідний пильний нагляд, коли прилад використовується поблизу дітей. Стежте за дітьми, щоб вони не гралися з пристроєм. Не залишайте пакувальні матеріали пристрою в доступному для дітей місці.
- Діти не повинні гратися з пристроєм.
- Приладом можуть користуватися особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з браком досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку.
- **УВАГА!** Пластикові пакети, які використовуються для упаковки цього приладу, або упаковка можуть бути

небезпечними. Щоб уникнути ризику задухи, тримайте ці пакети в недоступному для немовлят і дітей місці. Ці пакети не іграшка.

- Ця пароварка призначена лише для побутового використання та не призначена для комерційного використання.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність: 800 Вт

Напруга: 220-240 В~; 50/60 Гц

Клас захисту: I

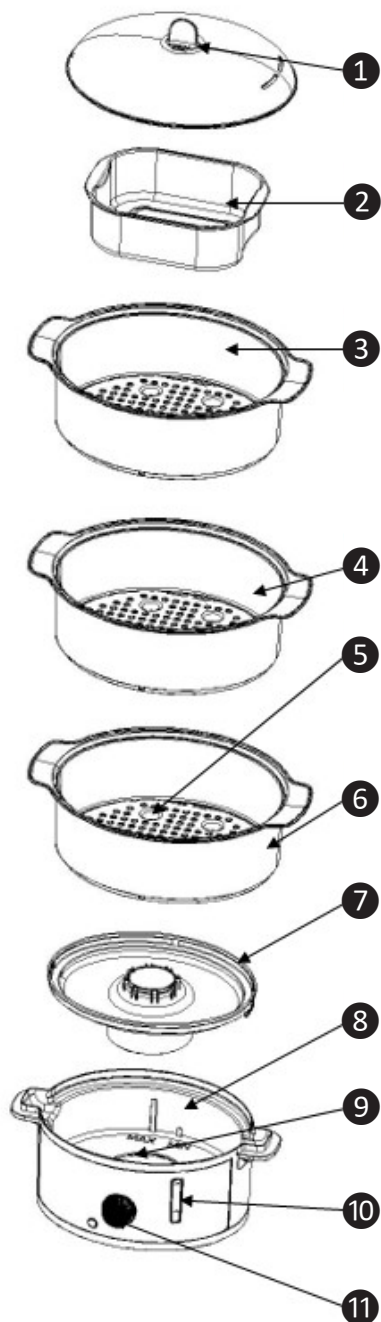
Загальна ємність кошиків для продуктів: 10 л

КОМПЛЕКТАЦІЯ ПРИЛАДУ

Пароварка в зборі – 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.

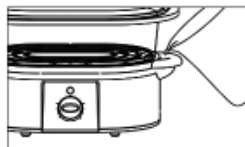
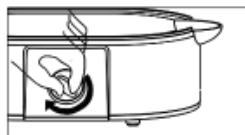
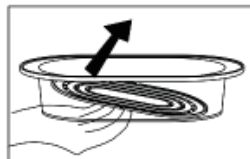
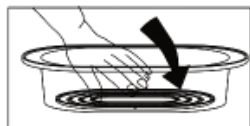
БУДОВА ПРИЛАДУ



- 1 Кришка приладу
- 2 Ємність для приготування рису чи інших круп
- 3 Кошик продуктів №3
- 4 Кошик продуктів №2
- 5 Знімний нижній лоток (для кожного кошику для продуктів)
- 6 Кошик продуктів №1
- 7 Лоток для збору рідини
- 8 Резервуар для води
- 9 Нагрівальний елемент
- 10 Індикатор рівня води
- 11 Ручка таймера

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

- Помістіть знімний нижній лоток у центр кошика пароварки затискачем донизу.
- Натисніть на лоток, доки не зафіксується його затискач.
- Щоб переконатися, що нижній лоток встановлено правильно, натисніть на нього знизу та переконайтеся що він не відкривається від цієї дії.
- Налийте воду в резервуар для води, не перевищуючи позначку «MAX». Не додавайте сіль або інші приправи у воду.
- Помістіть лоток для збору рідини на резервуар для води.
- Помістіть кошик для продуктів № 1 на лоток для збору рідини.
- Покладіть продукти в кошик.
- За потреби помістіть кошик для продуктів № 2 на кошик для продуктів № 1 та кошик для продуктів № 3 на кошик для продуктів № 2. Накрийте пароварку кришкою.
- Увімкніть пароварку, повернувши перемикач таймера за годинниковою стрілкою і обравши необхідний для приготування час.
- Під час приготування час від часу перевіряйте індикатор рівня води.
- За потреби додайте воду в резервуар через отвір для заливання води.



- Після закінчення приготування від'єднайте пароварку від електромережі.
- Обережно зніміть кришку з пароварки.
- Перекладіть приготовану їжу на тарілку.

ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

- Перед чищенням вимкніть прилад, повернувши ручку таймера проти годинникової стрілки, та витягніть штекер живлення з розетки.
- Не використовуйте посудомийну машину для чищення будь-яких частин пароварки.
- Протріть резервуар для води та корпус основного блока злегка вологою ганчіркою. Не використовуйте абразивні або хімічно активні миючі засоби чи скребки.
- Промийте знімні нижні лотки пароварки та кошики для продуктів під проточною водою.
- Ніколи не занурюйте основний блок приладу, його кабель живлення та вилку живлення у воду чи будь-яку іншу рідину під час чищення.
- Встановіть усі частини та аксесуари пароварки на свої місця перед повторним використанням.
- Після миття витріть насухо всі частини пароварки та зберігайте її в прохолодному, сухому місці, недоступному для дітей.

УТИЛІЗАЦІЯ

Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які ви можете утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для роздільного збирання відходів, які позначені абревіатурами (a) та цифрами (b) з наступним значенням:

1-7: пластик / 20-22: папір і ДВП / 80-98: композитні матеріали.



Утилізуйте пакувальні матеріали екологічно. Упаковка повністю виготовлена з матеріалів, придатних для вторинної переробки, які слід утилізувати на місцевих переробних підприємствах.



Щоб допомогти захистити навколишнє середовище, будь ласка, утилізуйте виріб належним чином після закінчення терміну його експлуатації, а не разом з побутовими відходами.

Інформацію про пункти збору та години їх роботи можна отримати у місцевих органах влади.



Зверніться до місцевого органу з утилізації відходів для отримання більш детальної інформації про те, як утилізувати прилад після закінчення його експлуатації.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів, що не погіршують експлуатаційні якості.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Before operating the device, please read this manual carefully and retain it for future reference.

- Always operate the food steamer with a power source of the same voltage and frequency rating as indicated on the rating label.
- Make sure that the steamer is unplugged when filling it with water.
- Always ensure that the cover is tightly closed before starting operation.
- Connect the food steamer unit only to properly wired wall outlets.
- Do not use food steamer in damp or wet area. Keep dry the exterior and the base of the steamer. Do not use outdoors.
- Do not place the food steamer on uneven surfaces. Place upon a flat area surface.
- Do not operate or place any part of the food steamer on or near any hot surface such as a gas or electric burner, hotplate or heated oven.
- Do not operate the food steamer if any part of it has been damaged. Contact an authorized center for inspection, repair, or electrical or mechanical adjustment.
- Do not use or replace accessories other than the ones originally provided.
- Never leave the food steamer unattended when in use.
- Do not move food steamer when power is on or when the water inside is still boiling. Turn power off before moving.



CAUTION! HOT SURFACES!

The surfaces may become hot during use.

- Avoid touching hot surfaces of the food steamer during use. Use the lid handle or device's handles only.
- Hold plug when unplugging the device from power socket. Do not unplug by pulling the power cord.
- Turn off and unplug the food steamer from the power outlet before filling, emptying, when not in use or before

cleaning.

- To reduce the risk of electric shock and other hazards, do not immerse or expose the food steamer to water, moisture or any liquid.
- Do not use the steam cooker with a damaged power cord or plug, or after it has malfunctioned, been dropped or otherwise damaged. To avoid any hazard, contact your nearest authorized service center for inspection, repair, or electrical or mechanical adjustment. Only qualified personnel should replace the power cord.
- Do not disassemble the main unit of food steamer by yourself. Refer all needed repair to an authorized service center only.
- This device can be used by children aged from 8 years and above if they are supervised or have been instructed on how to use the device safely and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the device and its power cable out of the reach of children younger than 8 years.
- Close supervision is required when the device is used near children. Supervise children so that they do not play with the device. Do not leave the packaging materials of the device in a place accessible to children.
- Children should not play with the device.
- The device can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- **CAUTION!** The plastic bags used to wrap this device or the packaging may be dangerous. To avoid risk of suffocation, keep these bags out of reach of babies and children. These bags are not a toy.
- The food steamer is intended for normal domestic/household use only. This device is not suitable for commercial use.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power: 800 W

Voltage: 220-240 V~; 50/60 Hz

Protection class: I

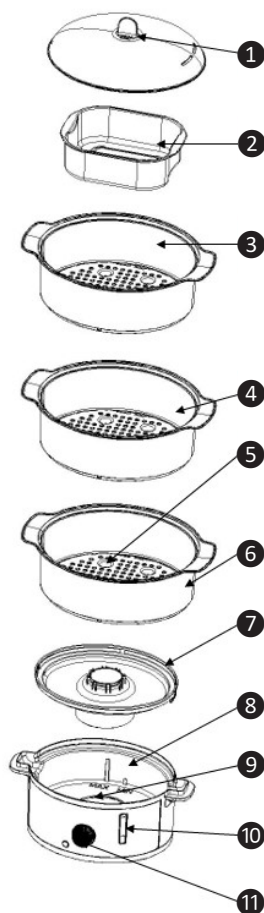
Total capacity: 10 L

IN THE SET

Steamer cooker (assembled) – 1 pc.

Instruction manual (warranty card included) – 1 pc.

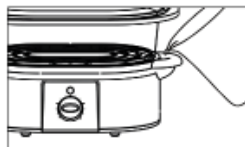
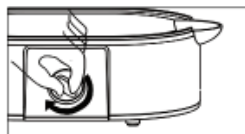
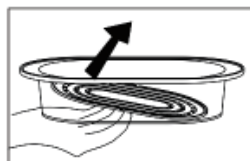
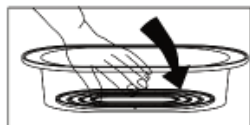
PRODUCT DESCRIPTION



- 1 Lid
- 2 Rice or other cereals box
- 3 Steamer basket №3
- 4 Steamer basket №2
- 5 Removable bottom tray
(for each steamer basket)
- 6 Steamer basket №1
- 7 Water catching tray
- 8 Water tank
- 9 Heating element
- 10 Water level
- 11 Timer knob

INSTRUCTIONS FOR USE

- Place the removable bottom tray on the center of the using steamer basket with clip pointing downward.
- Press tray downward until clip is locked in place.
- To ensure bottom tray is properly placed, push underneath the tray to check if it is securely locked.
- Pour water into the water tank between the MIN and MAX marks. Do not mix in salt or any other condiments in the water.
- Place the water catching tray on top of the water tank.
- Place the steamer basket №1 on the top of the liquid catching tray.
- Put food inside the steamer basket.
- If needed, place steamer basket №2 on the second layer and steamer basket №3 on top. Cover top basket with steamer lid.
- Turn power on by rotating the timer knob clockwise to the desired time.
- While steaming, check water level indicator from time to time to see if more water should be added to it.
- Add water into the water tank by pouring through the water refilling aperture.
- After timer has switched off and food is cooked, unplug the steamer from the power supply.
- Carefully remove the lid.
- Transfer steamed food from steamer trays into serving dishes.



CARE AND CLEANING

- Before cleaning, turn off the device by rotating timer knob counterclockwise and pull the power plug out of the socket.
- Do not use a dishwasher to clean any part of the steamer.
- Wipe the water tank and the main unit body with a slightly damp cloth. Do not use abrasive or chemically active cleaning agents or scrapers.
- Wash bottom steamer trays and steamer baskets under running water.
- Never immerse the main unit and its power cable and power plug in water or any other liquid when cleaning.
- Put all parts and accessories of the steamer to their proper places before operating again.
- After washing, wipe dry all parts of the steamer cooker and store it in a cool, dry place and out of the reach of children.

DISPOSAL

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:

1–7: plastics / 20–22: paper and fiberboard / 80–98: composite materials.



Dispose of the packaging materials environmentally. The packaging is made entirely of recyclable materials which should be disposed of at local recycling facilities.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste.

Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

The manufacturer reserves the right to make changes in the technical characteristics and design of the products that do not impair the operational qualities.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу становить 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні. При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями авторизованого СЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона. Дана гарантія не поширюється на монтаж та демонтаж приладу. Всі витрати, пов'язані з монтажем та демонтажем приладу (зокрема у випадку гарантійного ремонту), несе клієнт.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by Authorized Service Center or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. This warranty does not cover installation and uninstallation of the appliance. All costs associated with the installation and uninstallation of the appliance (including warranty repairs cases) are borne by the customer.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

ARDESTO™

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також леза, фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів тощо.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this product.

Keep this card during the warranty period. When purchasing a product ask for the warranty card to be completely filled out.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories as well as blades, filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products, etc.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

Address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Coupon/Талон № 3

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 2

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 1

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання